

ЮГОЗАПАДЕН УНИВЕРСИТЕТ
„НЕОФИТ РИЛСКИ“

ФИЛОЛОГИЧЕСКИ ФАКУЛТЕТ

ЕЗИКОВ СВЯТ
ORBIS LINGUARUM

Том 16

Кн. 2

НАСТОЯЩИЯТ БРОЙ НА СП. „ЕЗИКОВ СВЯТ“ ИЗЛИЗА С ФИНАНСОВАТА ПОДКРЕПА НА ФОНД „НАУЧНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ“.

НАУЧНОТО СП. „ЕЗИКОВ СВЯТ“ Е РЕФЕРИРАНО В CENTRAL AND EASTERN EUROPEAN ONLINE LIBRARY (CEEOL), ULRICH'S PERIODICALS, ERIN PLUS И РИНЦ (РОССИЙСКИЙ ИНДЕКС НАУЧНОГО ЦИТИРОВАНИЯ). ПРЕЗ 2018 Г. Е ОДОБРЕНО ЗА ВКЛЮЧВАНЕ В SCOPUS

Езиков свят

Том 16

Кн. 2

Университетско издателство
„Неофит Рилски“, Благоевград

© Художник на корицата

Проф. Георги Драчев

Проф. Емил Куков

Банкови сметки: ИНТЕРНЕТЪНЪЛ АСЕТ БАНК АД
BG42IABG7483100211100 – в левове
BG50IABG74583400211101 – в евро

ЮГОЗАПАДЕН УНИВЕРСИТЕТ
„НЕОФИТ РИЛСКИ“
ФИЛОЛОГИЧЕСКИ ФАКУЛТЕТ

ЕЗИКОВ СВЯТ

Том 16

Кн. 2

Благоевград

2018 г.

Списание „Езиков свят“ се издава от Филологическия факултет на ЮЗУ „Неофит Рилски“, Благоевград. Списание то публикува материали, посветени на езиковото обучение, съпоставителни изследвания, лингвокултурология, странознание и литературоведски изследвания.

Статиите, рецензиите и отзивите, подготвени за публикуване в сп. *Orbis Linguarum* (*Езиков свят*), трябва да са в MSWord със следните параметри: **максимална дължина:** 15 стандартни страници; **полета:** (отгоре, отдолу, отдясно, отляво) 2,54 см; **подравняване:** Justify, с отстъп 1.25см; **шрифт:** Times New Roman, размер на шрифта: 11 pt, **редово пространство:** Single.

Всеки ръкопис трябва да съдържа: 1. **Заглавие:** размер на шрифта: 12 pt, All Caps, Bold. 2. **Име и фамилия на автора (авторите):** размер на шрифта: 11 pt; All Caps, за фамилията (фамилиите), **Ital.**, институт, e-mail. 3. **Заглавие на статията на английски език:** подравняване: Align Left, All Caps, размер на шрифта: 10 pt, Bold. 4. **Име и фамилия на автора (авторите) на английски език:** подравняване: Align Left, All Caps, размер на шрифта: 10 pt, Ital. 5. **Резюме на английски език:** Justify, размер на шрифта: 9 pt, максимална дължина 250 думи. 6. **Ключови думи на английски език:** не повече от 7 на брой, размер на шрифта: 10 pt. 7. **Бележка под линия:** Times New Roman, Single, Justify, размер на шрифта: 10 pt. 8. **Цитати в текста:** а) (*Panova, 1980, p. 29*); б) *Panova (1980) states that criticism is of extreme importance in decision making.* 9. **Библиография:** Times New Roman, Justify, размер на шрифта: 10 pt, напр.:

- Ангелов, Б. (1971)** Сказание за железния кръст. // *Старобългарска литература*, № 1, с. 136 – 155. (*Angelov, B. The Legend of the Iron Cross. //Starobalgarska literatura*, № 1, s. 136 – 155.)
- Chomsky, N. (1974)** Bemerkungen zum Anarchismus. – In: *Aus Staatsraison*. Frankfurt, S.104–121.
- Rolin, D.(2002a)** Dulle Griet. Bruxelles, 166 p.
- Rolin, D.(2002b)** Plaisirs. Paris, 207 p.

Материали, които не отговарят на изискванията, не се разглеждат и не се рецензират. Авторите носят отговорност за оригиналността на приетите за публикуване текстове.

Редакционен съвет:

Проф. Дейвид Инграм ([Arizona State University, USA](#)), проф. Сергей Бирюков ([Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg, Germany](#)), проф. Иван Касабов ([New Bulgarian University, Bulgaria](#)), проф. Василка Радева ([Sofia University, Bulgaria](#)), проф. Григорий Венедиктов ([Russian Academy of Science, Russia](#)), проф. Елена Узеньова ([Russian Academy of Science, Russia](#)), проф. Луу Джъбай ([Beijing Foreign Studies University, China](#)), доц. Димитър Бело ([University of Tirana, Albania](#)), д-р Ваня Станишич ([University of Belgrade, Serbia](#))

Редакционна колегия:

Проф. д-р Антони Стоилов (ant100@abv.bg), проф. д-р Магдалена Костова-Панайотова (panayotova@swu.bg), доц. д-р Анжелина Пенчева (an_pen@abv.bg), проф. д-р Лилия Илиева (lilia.ilieva@swu.bg), доц. д-р Стилиян Стоянов (stilyan@swu.bg) и проф. д. ф. н Цветан Ракъовски (crakiovsky@swu.bg)

Технически редактори: доц. д-р Дафина Костадинова, гл. ас. д-р Любка Ненова, гл. ас. д-р Бойка Илиева, ас. д-р Мария Анастасова, гл. ас. д-р Биляна Тодорова

Главен редактор: проф. д-р Магдалена Костова-Панайотова

Филологически факултет

Тел.: +35973 88 – 55 – 01; 8889 – 123;

Факс: +35973 889 – 123;

Е-mail: ezikovsvyat@abv.bg; magipkp@mail.bg.

ISSN 1312 – 0484 (Print)

ISSN 2603-4026 (Online)

СЪДЪРЖАНИЕ

БЪЛГАРИСТИКАТА ПО СВЕТА

МАРИЯ ДОБРИКОВА. МЕЖДУ ТРАДИЦИИ И ПЕРСПЕКТИВИ. БЪЛГАРИСТИКАТА ВЪВ ФИЛОСОФСКИЯ ФАКУЛТЕТ НА УНИВЕРСИТЕТА „КОМЕНСКИ“ В БРАТИСЛАВА В НАВЕЧЕРИЕТО НА 100-ГОДИШНИЯ Й ЮБИЛЕЙ	7
АНТОАНЕТА АЛИПИЕВА. ПРЕПОДАВАНЕ НА БЪЛГАРСКА ЛИТЕРАТУРА В СЪРБИЯ. ПРОБЛЕМИ НА РЕЦЕПЦИЯТА	16
ПАВЕЛ КРЕЙЧИ, ЕЛЕНА КРЕЙЧОВА. БЪЛГАРИСТИКАТА В БЪРНО – ЛЕБЕДОВА ПЕСЕН ИЛИ НОВО НАЧАЛО?	20
ЦВЕТАНА ГЕОРГИЕВА. БЪЛГАРИСТИКАТА В КИЕВСКИЯ НАЦИОНАЛЕН УНИВЕРСИТЕТ „ТАРАС ШЕВЧЕНКО“	25
КАМЕН РИКЕВ. БЪЛГАРСКАТА ПРОБЛЕМАТИКА В РАМКИТЕ НА АКАДЕМИЧНОТО ИЗУЧАВАНЕ НА ИСТОРИЯТА НА БАЛКАНСКИТЕ ЛИТЕРАТУРИ: ТЕОРЕТИЧЕСКИ И МЕТОДОЛОГИЧЕСКИ АСПЕКТИ	32
КАТЯ ИССА. АЛГОРИТЪМЪТ НА ОТРОДЯВАНЕ НА БЪЛГАРСКИТЕ ЕМИГРАНТИ – ОТ АВСТРИЯ ДО АВСТРАЛИЯ	40
ЛУЧИЯ АНТОНОВА-ВАСИЛЕВА. ЗАПАЗВАНЕТО НА БЪЛГАРСКИТЕ ГОВОРИ В КОСОВО – ПЕРСПЕКТИВИ И ПРОБЛЕМИ	54
АНА КОЧЕВА. ИЗСЛЕДВАНИЯ ЗА ЕЗИКА НА АВСТРИЙСКИТЕ БЪЛГАРИ	65
РАЙМОНД ДЕТРЕЗ. ХОЛАНДСКИЯТ ЕЗИКОВЕД И СЛАВИСТ НИКОЛАС ВАН ВЕЙК (1880-1941) И ПРИНОСЪТ МУ КЪМ (СТАРО)БЪЛГАРИСТИКАТА	71
БИЛЯНА ТОДОРОВА, СОФИЯ МИЦОВА. ИЗУЧАВАНЕТО НА БЪЛГАРСКИ ЕЗИК ОТ ПОЛСКИ СТУДЕНТИ - МОТИВИ, ПРЕДИМСТВА, ПРОБЛЕМИ	80

ФИЛОЛОГИЯТА У ДОМА

МАГДАЛЕНА КОСТОВА-ПАНАЙТОВА. ПРИОРИТЕТИТЕ НА ПРИОРИТЕТА	88
АМЕЛИЯ ЛИЧЕВА. ФИЛОЛОГИЯ И СРАВНИТЕЛНО ЛИТЕРАТУРОЗНАНИЕ	92
АНТОНИ СТОИЛОВ. ДВЕ ПРАВОПИСНИ РЕФОРМИ ОТ 1945 Г. – ЕДНА ПОЛИТИЧЕСКА ЦЕЛ	97
НИКОЛАЙ АРЕТОВ. НОВАТА БЪЛГАРСКА ЛИТЕРАТУРА ОТВЪД КАЛОТИНА	105
МАЯ ПАДЕШКА. ОБУЧЕНИЕТО ПО БЪЛГАРСКИ ЕЗИК И РАЗВИВАНЕТО НА УМЕНИЯ ЗА УСВОЯВАНЕ НА ЕЗИК	112
СВЕТЛА КОЕВА. ТИПОЛОГИЯ НА ПОДЧИНЕНИТЕ ИЗРЕЧЕНИЯ КЪМ ПРИЛАГАТЕЛНО ИМЕ В БЪЛГАРСКИ	122
КРАСИМИРА АЛЕКСОВА. КОСВЕНИ ЕВИДЕНЦИАЛИ И СТЕПЕНИ НА ДОСТОВЕРНОСТ (ВЪРХУ МАТЕРИАЛ ОТ БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК)	133
ДИМИТЪР ВЕСЕЛИНОВ, МИЛЕНА ЙОРДАНОВА. ЕТНОФРАЗЕОЛОГИЗМИТЕ В БЪЛГАРСКИЯ ЕЗИК С КОРЕНА ТУРК-	142

CONTENTS

BULGARIAN STUDIES ABROAD

<i>MARYA DOBRIKOVA. BETWEEN TRADITIONS AND PERSPECTIVES. BULGARIAN STUDIES AT THE FACULTY OF ARTS AT COMENIUS UNIVERSITY IN BRATISLAVA ON THE EVE OF ITS 100TH ANNIVERSARY</i>	7
<i>ANTOANETA ALIPIEVA. TEACHING BULGARIAN LITERATURE IN SERBIA. RECEPTION PROBLEMS</i>	16
<i>PAVEL KREYCHI, ELENA KREYCHOVA. BULGARIAN STUDIES IN BRNO – A SWAN SONG, OR A NEW BEGINNING?</i>	20
<i>TSVETANA GEORGIEVA. BULGARIAN STUDIES IN THE TARAS SHEVCHENKO NATIONAL UNIVERSITY OF KYIV</i>	25
<i>KAMEN RIKEV. THE PROBLEMS OF BULGARIAN STUDIES WITHIN THE FRAMEWORK OF A UNIVERSITY COURSE ON THE HISTORY OF BALKAN LITERATURES: THEORETICAL AND METHODOLOGICAL ASPECTS.</i>	32
<i>KATYA ISSA. ALGORITHM OF THE GENEALOGICAL ALIENATION AMONG BULGARIAN EMIGRANTS – FROM AUSTRIA TO AUSTRALIA</i>	40
<i>LUCHIA ANTONOVA-VASILEVA. THE PRESERVATION OF THE BULGARIAN DIALECTS IN KOSOVO - PERSPECTIVES AND PROBLEMS</i>	54
<i>ANA KOICHEVA. STUDIES ON THE LANGUAGE OF THE AUSTRIAN BULGARIANS</i>	65
<i>RAYMOND DETREZ. THE DUTCH LINGUIST AND SLAVIST NICOLAAS VAN WIJK (1880-1941) AND HIS CONTRIBUTION TO (PALAEO)BULGARIAN STUDIES.</i>	71
<i>BILYANA TODOROVA, SOFIA MITSOVA. LEARNING BULGARIAN BY POLISH STUDENTS – MOTIVES, ADVANTAGES AND PROBLEMS</i>	80
PHILOLOGY IN B U L G A R I A	
<i>MAGDALENA KOSTOVA-PANAYOTOVA. THE PRIORITIES OF THE PRIORITY</i>	88
<i>AMELIA LICHEVA. PHILOLOGY AND COMPARATIVE LITERARY STUDIES.</i>	92
<i>ANTONI STOILOV. TWO SPELLING REFORMS FROM 1945 – ONE POLITICAL GOAL</i>	97
<i>NIKOLAY ARETOV. NEW BULGARIAN LITERATURE BEYOND KALOTINA</i>	105
<i>MAYA PADESHKA. BULGARIAN LANGUAGE TEACHING AND THE DEVELOPMENT OF LANGUAGE ACQUISITION SKILLS</i>	112
<i>SVETLA KOEVA. TYPOLOGY OF THE DEPENDENT CLAUSES RELATED TO ADJECTIVES IN BULGARIAN</i>	122
<i>KRASIMIRA ALEKSOVA. INDIRECT EVIDENTIALS AND DEGREES OF RELIABILITY (ON DATA FROM BULGARIAN)</i>	133
<i>DIMITAR VESELINOV, MILENA YORDANOVA. ETHNOPHRASEOLOGISMS IN BULGARIAN USING THE ROOT TURK-</i>	142